

# Torvan-Konzentrat

## Aktivreiniger

Produkt-Code: GU 50

### Eigenschaften

Durch spezielle Wirkstoffkombination extrem schnell wirkender, tensidarmer Aktivreiniger. Sehr gutes Trennverhalten im Abwasser. Erhält die Saugfähigkeit der textilen Fasern von Moppbezügen und Wischtüchern. Ideal für die tägliche Unterhaltsreinigung, aber auch als Intensivreiniger einsetzbar. Verträglich mit vielen Desinfektionsmitteln. Angenehm duftend. Umweltschonend durch biologisch sehr gut abbaubare Inhaltsstoffe.

### Produktzusammensetzung (nach 648/2004/EG)

Nichtionische Tenside 5 – 15 %, wasserlösliche Lösungsmittel, Kaliumcitrat, Farbstoffe, Duftstoffe (Linalool, Citronellol, Hexyl Cinnamal, Benzyl Salicylate).

pH-Wert (Konzentrat): ca. 9,5

pH-Wert (Gebrauchslösung): ca. 7,5

### Anwendungsbereich

Auf allen wasserfesten Oberflächen, Gegenständen und Bodenbelägen sowie durch Beschichtung geschützten Belagsarten anwendbar.

### Anwendung

1 Dosierung (Dosierbeutel bzw. Dosierkopf) = 25 ml

#### Unterhaltsreinigung (Wischen/maschinelle Nassreinigung/Oberflächenreinigung):

1 Dosierung zu 8 Liter kaltem Wasser oder  
Dosierung über Kiehl-Dosiersystem 1:320.

#### Intensivreinigung:

2 – 4 Dosierungen zu 8 Liter kaltem Wasser oder  
Dosierung über Kiehl-Dosiersystem 1:160.

Reinigungslösung verteilen, scheuern, absaugen, mit klarem Wasser nachwischen.

Bei leichter bis mittlerer Verschmutzung ist die halbe Dosierung ausreichend.



## Unterhalts- reinigung

### Verbrauch pro m<sup>2</sup>

Wischen/maschinelle Nassreinigung: 0,06 – 0,25 ml

Oberflächenreinigung: 0,15 ml

Intensivreinigung: 1,5 ml

Kein Verbraucherprodukt nach 1999/44/EG Art. 1!

### Verpackung

240 x 25 ml Dosierbeutel im Karton

6 x 1 L Dosierflaschen im Karton

10 L Kanister

Art.-Nr. j 25 07 54

Art.-Nr. j 25 07 02

Art.-Nr. j 25 07 10



**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 1 von 7

**ABSCHNITT 1: Bezeichnung des Stoffs bzw. des Gemischs und des Unternehmens**

**1.1. Produktidentifikator**

Torvan-Konzentrat

**1.2. Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird**

**Verwendung des Stoffs/des Gemischs**

Aktivreiniger

**1.3. Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt**

Firmenname: JOHANNES KIEHL KG  
Straße: Robert-Bosch-Str. 9  
Ort: D-85235 Odelzhausen  
Anschrift Postfach: 15  
D-85233 Odelzhausen  
Telefon: +49 8134 9305-0 Telefax: +49 8134 6466  
E-Mail: info@kiehl-group.com  
Internet: www.kiehl-group.com  
Auskunftgebender Bereich: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240  
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145  
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59  
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029  
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,  
Nagyvárad tér 2. Ügyeleti telefonszám: 476-64-00, 476-64-64  
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662  
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-36

|                       |                                  |                       |                             |
|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| KIEHL Austria GmbH    | Perfektastr. 57 / Top 3;         | A-1230 Wien           | Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93  |
| KIEHL FRANCE S.A.R.L. | 1, Rue de l'industrie - B.P. 54; | F-67172 Brumath Cedex | Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25  |
| KIEHL Italia s.r.l.   | Via Michelangelo 29;             | I-16036 Avegno (GE)   | Tel. +39 / 0185 730 008     |
| KIEHL Schweiz AG      | St. Dionys-Str. 33;              | CH-8645 Jona          | Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74 |
| Johannes Kiehl KG     | Ganz Ábrahám ucta 4/12,          | H-2142 Nagytarcsa     | Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41  |

**1.4. Notrufnummer:** +49/89/19240 (deutsch- und englischsprachig)

**ABSCHNITT 2: Mögliche Gefahren**

**2.1. Einstufung des Stoffs oder Gemischs**

Nicht erforderlich.

**2.2. Kennzeichnungselemente**

**Hinweis zur Kennzeichnung**

Das Gemisch ist nicht als gefährlich eingestuft im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [CLP].

**2.3. Sonstige Gefahren**

Keine bekannt.

**ABSCHNITT 3: Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen**

(nach 648/2004/EG)

**3.2. Gemische**

**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 2 von 7

**Chemische Charakterisierung**

nichtionische Tenside 5-15%, wasserlösliche Lösungsmittel, Kaliumcitrat, Farbstoffe, Duftstoffe  
(Linalool, Citronellol, Hexylcinnamal, Benzylsalicylate)

**Gefährliche Inhaltsstoffe**

| EG-Nr.       | Bezeichnung                                          | Anteil    |
|--------------|------------------------------------------------------|-----------|
| CAS-Nr.      | Einstufung gemäß Richtlinie 67/548/EWG               |           |
| Index-Nr.    | Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [CLP] |           |
| REACH-Nr.    |                                                      |           |
|              |                                                      |           |
| 203-961-6    | 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol (vgl. Butylidiglykol)      | 1 - < 5 % |
| 112-34-5     | Xi - Reizend R36                                     |           |
| 603-096-00-8 | Eye Irrit. 2; H319                                   |           |
|              |                                                      |           |
| 500-241-6    | i-C13-Alkylpolyglykoether 5-12 EO                    | 1 - < 5 % |
| 69011-36-5   | Xn - Gesundheitsschädlich, Xi - Reizend R22-41       |           |
|              | Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318                  |           |
|              | Butanol, propoxyliert, ethoxyliert                   |           |
| Polymer      | Xn - Gesundheitsschädlich R22                        |           |
|              | Acute Tox. 4; H302                                   |           |

Wortlaut der R-, H- und EUH-Sätze: siehe Abschnitt 16.

**Weitere Angaben**

Der Anteil dieser Inhaltsstoffe in dem Produkt führt nach Anhang II/Nr.1 der Gefahrstoff-Verordnung und der EG-Richtlinie 99/45/EG nicht zu einer Einstufung des Produktes als "gefährliche Zubereitung". Die Hinweise für einen sicheren Umgang mit dem Produkt sind zu beachten.

**ABSCHNITT 4: Erste-Hilfe-Maßnahmen**

**4.1. Beschreibung der Erste-Hilfe-Maßnahmen**

**Allgemeine Hinweise**

Keine besonderen Erste-Hilfe Maßnahmen erforderlich.

**Nach Einatmen**

keine Gefahr durch Inhalation

**Nach Hautkontakt**

Mit viel Wasser abwaschen.

**Nach Augenkontakt**

Sorgfältig mit viel Wasser ausspülen, auch unter den Augenlidern.

**Nach Verschlucken**

Mund mit Wasser ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Erbrechen möglichst verhindern. Falls erforderlich einen Arzt konsultieren.

**4.2. Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen**

Keine Informationen verfügbar.

**4.3. Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung**

Dem behandelnden Arzt dieses Sicherheitsdatenblatt vorzeigen.

**ABSCHNITT 5: Maßnahmen zur Brandbekämpfung**

**5.1. Löschmittel**

**Geeignete Löschmittel**

Alle Löschmittel möglich.

**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 3 von 7

**5.2. Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren**

Keine Informationen verfügbar.

**5.3. Hinweise für die Brandbekämpfung**

Löschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen. Das Produkt selbst brennt nicht.

**ABSCHNITT 6: Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung**

**6.1. Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende**

**Verfahren** Nicht erforderlich

**6.2. Umweltschutzmaßnahmen**

Nicht in Oberflächengewässer gelangen lassen.

**6.3. Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung**

Mit saugfähigem Material (z.B. Lappen, Vlies) aufwischen. Nach der Reinigung Spuren mit Wasser wegsülen.

**6.4. Verweis auf andere Abschnitte**

Siehe Schutzmaßnahmen unter Punkt 7 und 8.

**ABSCHNITT 7: Handhabung und Lagerung**

**7.1. Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung**

**Hinweise zum sicheren Umgang**

Keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich.

**Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz**

Keine besonderen Brandschutzmaßnahmen erforderlich.

**7.2. Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten**

**Anforderungen an Lagerräume und Behälter**

Im Originalbehälter bei Raumtemperatur lagern. An einem Platz lagern, der nur berechtigten Personen zugänglich ist.

**Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen**

Den Behälter fest verschlossen halten.

Nie ungebrauchtes Material in die Lagerbehälter zurückgeben.

Lagerklasse nach TRGS 510: 12

**7.3. Spezifische Endanwendungen**

Keine Informationen verfügbar.

GISCODE/Produkt-Code: GU50

**ABSCHNITT 8: Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstungen**

**8.1. Zu überwachende Parameter**

**Arbeitsplatzgrenzwerte (TRGS 900)**

| CAS-Nr.  | Bezeichnung               | ppm | mg/m <sup>3</sup> | F/m <sup>3</sup> | Spitzenbegr. | Art |
|----------|---------------------------|-----|-------------------|------------------|--------------|-----|
| 112-34-5 | 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol | 10  | 67                |                  | 1,5(l)       |     |

**8.2. Begrenzung und Überwachung der Exposition**

**Geeignete technische Steuerungseinrichtungen**

Nicht erforderlich.

**Schutz- und Hygienemaßnahmen**

Allgemein übliche Arbeitshygienemaßnahmen. Keine besondere Schutzausrüstung erforderlich.

**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 4 von 7

**Begrenzung und Überwachung der Umweltexposition**

Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.

**ABSCHNITT 9: Physikalische und chemische Eigenschaften**

**9.1. Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften**

|                  |          |
|------------------|----------|
| Aggregatzustand: | flüssig  |
| Farbe:           | violett  |
| Geruch:          | angenehm |

**Prüfnorm**

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| pH-Wert (bei 20 °C): | 9,5 K-QP1012C |
|----------------------|---------------|

**Zustandsänderungen**

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Schmelzpunkt:                 | <-8 °C          |
| Siedebeginn und Siedebereich: | >98 °C          |
| Sublimationstemperatur:       | nicht anwendbar |
| Erweichungspunkt:             | nicht anwendbar |
| Pourpoint:                    | nicht anwendbar |
| Flammpunkt:                   | >100 °C         |

**Entzündlichkeit**

|            |                 |
|------------|-----------------|
| Feststoff: | nicht anwendbar |
| Gas:       | nicht anwendbar |

**Explosionsgefahren**

Nicht explosiv

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Untere Explosionsgrenze: | nicht anwendbar |
| Obere Explosionsgrenze:  | nicht anwendbar |
| Zündtemperatur:          | >250 °C         |

**Selbstentzündungstemperatur**

|            |                 |
|------------|-----------------|
| Feststoff: | nicht anwendbar |
| Gas:       | nicht anwendbar |

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Zersetzungstemperatur: | unbestimmt |
|------------------------|------------|

**Brandfördernde Eigenschaften**

Nicht relevant

|             |            |
|-------------|------------|
| Dampfdruck: | unbestimmt |
|-------------|------------|

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Dichte (bei 20 °C): | 1,04 g/cm³ K-QP1012E |
|---------------------|----------------------|

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Wasserlöslichkeit:<br>(bei 20 °C) | vollkommen mischbar |
|-----------------------------------|---------------------|

**Löslichkeit in anderen Lösungsmitteln**

unbestimmt

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Verteilungskoeffizient:      | unbestimmt |
| Dyn. Viskosität:             | unbestimmt |
| Kin. Viskosität:             | unbestimmt |
| Auslaufzeit:                 | unbestimmt |
| Dampfdichte:                 | unbestimmt |
| Verdampfungsgeschwindigkeit: | unbestimmt |

**9.2. Sonstige Angaben**

**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 5 von 7

Festkörpergehalt:

unbestimmt

**ABSCHNITT 10: Stabilität und Reaktivität**

**10.1. Reaktivität**

Keine Informationen verfügbar.

**10.2. Chemische Stabilität**

Keine Informationen verfügbar.

**10.3. Möglichkeit gefährlicher Reaktionen**

Keine Informationen verfügbar.

**10.4. Zu vermeidende Bedingungen**

Nicht Temperaturen über 35 °C aussetzen.

**10.5. Unverträgliche Materialien**

Keine Informationen verfügbar.

**10.6. Gefährliche Zersetzungsprodukte**

Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Lagerung und Anwendung.

**Weitere Angaben**

Nicht mit anderen Reinigern oder Chemikalien mischen.

**ABSCHNITT 11: Toxikologische Angaben**

**11.1. Angaben zu toxikologischen Wirkungen**

**Akute Toxizität**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

| CAS-Nr.    | Bezeichnung                        |         |           |         |
|------------|------------------------------------|---------|-----------|---------|
|            | Expositionswege                    | Methode | Dosis     | Spezies |
| 69011-36-5 | i-C13-Alkylpolyglykoether 5-12 EO  |         |           |         |
|            | oral                               | ATE     | 500 mg/kg |         |
| Polymer    | Butanol, propoxyliert, ethoxyliert |         |           |         |
|            | oral                               | ATE     | 500 mg/kg |         |

**Reiz- und Ätzwirkung**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Sensibilisierende Wirkungen**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Spezifische Zielorgan-Toxizität bei einmaliger Exposition**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Schwerwiegende Wirkungen nach wiederholter oder längerer Exposition**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Krebserzeugende, erbgutverändernde und fortpflanzungsgefährdende Wirkungen**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Aspirationsgefahr**

Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

**Allgemeine Bemerkungen**

Bei bestimmungsgemäßem Umgang sind keine gesundheitlichen Beeinträchtigungen bekannt oder zu erwarten.

**Torvan-Konzentrat**

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 6 von 7

**ABSCHNITT 12: Umweltbezogene Angaben**

**12.1. Toxizität**

Für das Produkt selber sind keine Daten vorhanden.

**12.2. Persistenz und Abbaubarkeit**

Enthält keine Stoffe, die bekanntermaßen umweltgefährlich sind oder die in Kläranlagen nicht abgebaut werden. Die enthaltenen Tenside entsprechen den Anforderungen der Detergentienverordnung 648/2004/EG.

**12.3. Bioakkumulationspotenzial**

Keine Informationen verfügbar.

**12.4. Mobilität im Boden**

Keine Informationen verfügbar.

**12.5. Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung**

Keine Informationen verfügbar.

**12.6. Andere schädliche Wirkungen**

Keine Informationen verfügbar.

**Weitere Hinweise**

Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB) 360 mg O<sub>2</sub>/g.

**ABSCHNITT 13: Hinweise zur Entsorgung**

**13.1. Verfahren der Abfallbehandlung**

**Empfehlung**

Behälter gründlich entleeren. Produktreste nicht in größeren Mengen in den Ausguß schütten.

**Abfallschlüssel Produkt**

070699 Abfälle aus organisch-chemischen Prozessen; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

**Abfallschlüssel Produktreste**

070699 Abfälle aus organisch-chemischen Prozessen; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

**Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel**

Behälter mit Wasser reinigen. Gereinigte Behälter zur Wiederverwertung an die Firma zurückgeben.

**ABSCHNITT 14: Angaben zum Transport**

**Landtransport (ADR/RID)**

**14.1. UN-Nummer:** nicht anwendbar

**14.2. Ordnungsgemäße** nicht anwendbar

**UN-Versandbezeichnung:**

**14.3. Transportgefahrenklassen:** nicht anwendbar

**14.4. Verpackungsgruppe:** nicht anwendbar

**14.5. Umweltgefahren**

UMWELTGEFÄHRDEND: nein

**14.6. Besondere Vorsichtsmaßnahmen für den Verwender**

Nicht erforderlich

**14.7. Massengutbeförderung gemäß Anhang II des MARPOL-Übereinkommens 73/78 und gemäß IBC-Code**

nicht anwendbar

**Sonstige einschlägige Angaben**

## EG-Sicherheitsdatenblatt

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

### Torvan-Konzentrat

Druckdatum: 11.06.2015

Materialnummer: j2507\_sd

Seite 7 von 7

Kein Gefahrgut im Sinne der Transportvorschriften.

## ABSCHNITT 15: Rechtsvorschriften

### 15.1. Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz/spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch

#### EU-Vorschriften

#### Zusätzliche Hinweise

Das Produkt ist nach EG-Richtlinien oder den jeweiligen nationalen Gesetzen nicht kennzeichnungspflichtig.

#### Nationale Vorschriften

Wassergefährdungsklasse:

2 - wassergefährdend

Status:

Mischungsregel gemäß VwVwS Anhang 4, Nr. 3

### 15.2. Stoffsicherheitsbeurteilung

Stoffsicherheitsbeurteilungen für Stoffe in dieser Mischung wurden nicht durchgeführt.

## ABSCHNITT 16: Sonstige Angaben

#### Änderungen

Dieses Datenblatt enthält Änderungen zur vorherigen Version in dem/den Abschnitt(en) : 2 / 3

#### Wortlaut der R-Sätze (Nummer und Volltext)

- |    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 22 | Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. |
| 36 | Reizt die Augen.                        |
| 41 | Gefahr ernster Augenschäden.            |

#### Wortlaut der H- und EUH-Sätze (Nummer und Volltext)

- |      |                                        |
|------|----------------------------------------|
| H302 | Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. |
| H318 | Verursacht schwere Augenschäden.       |
| H319 | Verursacht schwere Augenreizung.       |

(Die Daten der gefährlichen Inhaltstoffe wurden jeweils dem letztgültigen Sicherheitsdatenblatt des Vorlieferanten entnommen.)